

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

**Certificado No. / Certificate No.** 11/UL-BRHZ-0037X

**Página / Page** 1/5

**Solicitante / Applicant** 631392-001 **BOSCH SECURITY SYSTEMS INC.**  
850 GREENFIELD RD  
LANCASTER, PA 17601 USA

**Fabricante / Manufacturer** 102003-001 **BOSCH SECURITY SYSTEMS S.A.**  
En 109 Zona Industrial de Ovar  
Lugar da Pardala - 3880-728 Ovar Portugal

**Local de Montagem / Assembly Location** Não aplicável / Not applicable

**Importador / Importer** Não aplicável / Not applicable

**Marca Comercial / Trademark**  **BOSCH**

**Produto Certificado / Certified Product** **Câmera e Iluminador**  
Camera and Illuminator

**Modelo / Model** CÂMERA SÉRIE VEN-650V05-X / VEN-650V05-X SERIES CAMERA  
ILUMINADOR SÉRIE LED-65 / LED-65 SERIES ILLUMINATOR

**Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number** Não Aplicável / Not Applicable

**Marcação / Marking** Ex d IIB T6 Gb  
Ex tb IIIC T85°C Db IP67

**Normas Aplicáveis / Applicable Standards** ABNT NBR IEC 60079-0:2008, ABNT NBR IEC 60079-1:2009,  
ABNT NBR IEC 60079-31:2011

**Programa de certificação ou Portaria / Certification Program or Decree** **Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.**  
INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010

**Concessão Para / Concession for** **Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.**  
Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.

**Emissão / Date of issue** 25 de abril de 2011 / April 25, 2011  
**Revisão / Revision date** 06 de maio de 2014 / May 06, 2014  
**Validade / Expire date** 24 de abril de 2017 / April 24, 2017

**Carlos R. Zoboli**  
**Gerente de Certificações / Certification Manager**

**UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.**  
UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.



**Organismo de Certificação / Certification Body**

**UL do Brasil Certificações**  
Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **11/UL-BRHZ-0037X**

Página / Page **2/5**

### MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaio no Produto  
*Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model*
- Modelo Ensaio de Lote  
*Lot Test Model*
- Modelo Situações Especiais para Produtos Importados  
*Special Situations for Imported Products Model*

### CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

IECEX UL 10.0010X, emitido em 12 de março de 2011 / *issued March 12, 2011*

### LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

Underwriters Laboratories, Inc.  
333 Pfingsten Rd., Northbrook, IL - USA

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

Os equipamentos são montagens de câmera e iluminador com tipo de proteção à prova de explosão e proteção contra ignição de poeira combustível por invólucro. A câmera e o iluminador consistem de um invólucro cilíndrico de alumínio ou aço-inoxidável com uma tampa frontal de vidro e montagem da tampa traseira ambas roscadas em cada extremidade do invólucro. A tampa traseira possui quatro entradas roscadas 3/4 NPT para a conexão da alimentação. Todas as entradas não utilizadas possuem um tampão. Ambos os equipamentos possuem um conjunto de suporte e proteção contra a luz solar (não utilizados para proteção mecânica).

*These devices are flameproof and dust protected by enclosure camera and illuminator assemblies. The camera and illuminator each consist of a cylindrical stainless steel or aluminum housing with a front window cover and back plate assembly threaded into either end of the housing. The back plate assembly has four threaded 3/4 NPT entries for the supply connection. All unused entries contain a conduit plug. Both models contain a mounting bracket assembly and sunshield (not used for mechanical protection).*

A faixa de temperatura ambiente é  $-50^{\circ}\text{C} < T_a < 60^{\circ}\text{C}$ .  
*The ambient temperature range is  $-50^{\circ}\text{C} < T_a < 60^{\circ}\text{C}$ .*

### CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL DATA:

Entrada Nominal 12-24 V ca/cc, Classe 2, 50/60 Hz, 20 W (Câmera), 37 W (Iluminador)  
*Rated Input 12-24 V ac/dc, Class 2, 50/60 Hz, 20 W (Camera), 37 W (Illuminator)*

### CONDIÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO SEGURA / SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE:

A letra "X", colocada após o número do certificado, indica que:  
*The letter "X" placed after the certificate number means that:*

- Instruções adequadas para operação e segurança do equipamento são fornecidas no manual de instruções de instalação do fabricante, desenhos números F.01U.412.061 (Câmera) e F.01U.162.949 (Iluminador).  
*Proper operation and instruction for putting the device into safe use is described in the manufacturer's installation instructions, Drawing Numbers F.01U. 412.061 (Camera) and F.01U.162.949 (Illuminator).*
- Aberturas não-utilizadas devem ser fechadas com tampões fornecidos.  
*Unused conduit openings shall be closed with the provided conduit plug.*
- Para temperaturas ambientes abaixo de  $-10^{\circ}\text{C}$  use fiação de campo adequada para a temperatura ambiente mínima.  
*For ambient temperatures below  $-10^{\circ}\text{C}$  use field wiring suitable for the minimum ambient temperature.*

Organismo de Certificação /  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **11/UL-BRHZ-0037X**

Página / Page **3/5**

- A junta entre a caixa de junção e o invólucro é segura através de uma trava roscada para segurança permanente. Esta junta não deve ser removida pois pode-se danificar a propriedade à prova de explosão da mesma.  
*The joint between the junction box and housing is secured by a thread locker for permanent securement. This joint shall not be removed because there may be damage to the flamepath.*
- O equipamento deve ser instalado de modo a não sofrer impacto, pois o vidro foi ensaiado com energia reduzida de 4 J.  
*The glass windows of the device was subjected to the resistance to impact test at reduced energy of 4 J, therefore, it shall be installed where it will not be subjected to impact.*
- Informação sobre a aplicação do composto selante, Pasta tipo Slic com PTFE, fabricado pela Laco Markal, para a junta roscada da tampa traseira e eletroduto deve ser fornecida ao usuário final em conjunto com a Câmera e Iluminador.  
*Information about the application of thread sealant Slic Type Paste with PTFE, manufactured by Laco Markal, to the conduit plug/back plate assembly threaded joint shall be provided to the end-user in conjunction with the Camera and Illuminator.*

### ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL do Brasil:

The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL do Brasil:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante:

*The following routine tests shall be conducted by the manufacturer:*

- ENSAIO DE SOBREPRESSÃO de acordo com a ABNT NBR IEC 60079-1, sobre cada tampa frontal, em ambiente normal, com pressão de 1,385 MPa (13,86 bar = 201 PSI). Não deve haver deformação permanente das juntas ou dano ao invólucro, incluindo o vidro.  
*- OVERPRESSURE TEST according to ABNT NBR IEC 60079-1, on each front cover/fascia, in a normal room ambient, with pressure 1,385 MPa (13,86 bar = 201 PSI). There shall be no permanent deformation of the joints or damage to the enclosure, including the window.*

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. 11/UL-BRHZ-0037X

Página / Page 4/5

### OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.  
*The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.  
*This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.*
3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.  
*Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.  
*The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.  
*The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*

### RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO\* E HISTÓRICO DE REVISÕES / EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST\* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
06 de maio de 2014 / May 06, 2014	Renovação do certificado e atualização do formulário / <i>Certificat renew and form actualization</i>	108764.230831	4
05 de setembro de 2013 / September 05, 2013	Atualização da template do certificação com pequenos correções e clarificações no texto. <i>CoC template update with minor changes and clarifications in the text.</i>	SR10346350-T001	3
23 de julho de 2012 / July 23, 2012	Alteração do solicitante no certificado. Remoção da cláusula e versão da norma sob Ensaio de Rotina. Padronização do texto sob Observações. <i>Change on certificate Applicant. Removal of the clause and standard version under Routine Tests. Standardization of text under Observations.</i>		2
27 de Setembro de 2011 September 27, 2011	Revisão de texto clarificando o ensaio de impacto e sobre o composto selante mencionados sob CONDIÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO SEGURA. Inclusão da unidade de pressão no Sistema Internacional de Unidades.	SR8086206-T001	1

Organismo de Certificação /  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0

# CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **11/UL-BRHZ-0037X**

Página / Page **5/5**

	<i>Revision of text clarifying the impact test and sealing compound mentioned under SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE. Inclusion of the pressure unit under the International System of units.</i>		
25 de abril de 2011 / April 25, 2011	Emissão inicial <i>Initial issue</i>	09CA48139	0
<b>A última revisão substitui e cancela as anteriores</b> <i>The last revision cancel and substitutes the previous ones</i>			
<b>* A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência.</b> <i>* The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.</i>			

**Organismo de Certificação /**  
*Certification Body*

**UL do Brasil Certificações**

Rua Fidêncio Ramos, 195, 5º andar.  
04551-010 – Vila Olímpia – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev10.0